



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH R. MICALLEF**

Seduta tat-18 ta' Lulju, 2007

Citazzjoni Numru. 688/2007

**Avukat Ann FENECH kif debitament awtorizzata bħala
mandatarja għan-nom u in rappreżentanza tas-
soċjeta' estera Navigo Management Co**

vs

**SALLAUM LINES LTD., bħala sid il-bastiment *M.v.
Silver Moon***

Il-Qorti:

Rat ir-Rikors maħluf imressaq fis-26 ta' Ġunju, 2007, li bih u għar-raġunijiet hemm imfissra, ir-rikorrenti *nomine* talbet li din il-Qorti (a) tordna li ma jsir l-ebda bejgħ u/jew trasferiment u/jew negozju tal-bastiment *Silver Moon* jew ta' xi sehem fih; (b) tordna li ma jsir ebda bejgħ u/jew trasferiment u/jew negozju tal-ishma tas-soċjeta' konvenuta Sallaum Lines Ltd.; (ċ) tordna li ma jsir ebda registrazzjoni ta' *mortgage* jew ipoteka fuq l-imsemmi

Kopja Informali ta' Sentenza

bastiment; u (d) tordna li ma għandu joħroġ ebda *deletion certificate* mir-Reġistratur tal-Bastimenti Merkantili ippremetta. Talbet ukoll l-ispejjeż;

Rat id-degriet tagħha tat-13 ta' Lulju, 2007, li bih laqgħet provviżorjament it-talba għall-finijiet tal-artikolu 37(5) tal-Kapitolu 234 tal-Liġijiet ta' Malta, u appuntat il-kawża għas-smiġħ tal-lum;

Rat li l-kumpannija m'harrka, għalkemm notifikata kif imiss bl-atti tar-Rikors, naqset li tidher meta ssejñet il-kawża u lanqas ressqet l-ebda kontestazzjoni għat-talbiet attriċi fiż-żmien lilha mogħti mil-liġi u għalhekk baqgħet kontumaci;

Rat l-atti kollha tal-kawża;

Semgħet lill-avukat tal-kumpannija barranija attriċi;

Rat id-Degriet tagħha tal-lum li bih ħalliet il-kawża għas-sentenza;

Ikkunsidrat:

Illi din hija kawża magħmula taħt l-artikolu 37 tal-Kapitolu 234 tal-Liġijiet ta' Malta, biex jintalab li Qorti tordna li jinżamm kull negozju dwar bastiment merkantili bl-isem ta' *m.v. Silver Moon*, reġistrat taħt il-bandiera Maltija, li l-attriċi *nomine* tgħid li għandha kreditu kontra s-sidien tiegħu rappreżentanti *management fees*, spejjeż u provvisti minnha provduti dwar u lill-imsemmi bastiment;

Illi l-kumpannija naqset li tressaq kontestazzjoni formali għall-azzjoni attriċi;

Illi mill-atti tal-kawża jirriżultaw dawn il-fatti marbuta mal-każ. FI-1 ta' Settembru, 2005¹, l-kumpannija barranija attriċi daħlet fi ftehim tal-għamla "*Shipman 98 Standard Ship Management Agreement*" mal-kumpannija m'harrka, b'seññ minn dak inhar u li kellu jibqa' jseññ sal-31 ta'

¹ Dok "AF1", f'paġġ. 5 sa 17 tal-proċess

Awissu, 2007 “*di fermo*” u minn hemm 'il quddiem negozjabbli. Il-ftehim kien jirregola l-kundizzjonijiet kollha magħduda t-tariffa għat-tħaddim tal-bastiment. Il-bastiment illum itajjar bandiera Maltija u l-kumpannija mħarrka hija s-sid reġistrat tiegħu. Fil-11 ta' April, 2006², Haytham Hammoud, f'isem il-kumpannija mħarrka, baġhat jgħarraf lil rappreżentant tal-kumpannija attriċi li kien ikun għaqli li jtemmu l-ftehim għaliex ma kienx għaqli aktar li l-bastiment jibqa' jinkera minħabba ħsarat kbar li żviluppaw fil-makni tiegħu li l-kumpannija mħarrka ma kinitx f'qagħda li tħallas l-ispejjeż għat-tiswija tagħhom. Fl-istess tagħrif, il-kumpannija mħarrka għarrfet lill-imsemmi rappreżentant li kien fi ħsiebha twaqqaf 'il-bastiment milli jbaħħar aktar u ssorgih f'Bejrut, fil-Libanu. Tmint (8) ijiem wara, l-kumpannija attriċi raddet lura l-bastiment lill-kumpannija mħarrka. F'Marzu tal-2007³, il-kumpannija attriċi bdiet proċeduri arbitrali f'Londra dwar il-pretensjonijiet tagħha għall-ħlas ta' *management fees*, spejjeż u nfiq ta' provvisti. Din il-kawża nfetħet fis-26 ta' Ġunju, 2007;

Illi għal dak li jirrigwarda l-konsiderazzjonijiet ta' natura legali marbutin mal-każ tajjeb li jingħad li mill-kliem tal-liġi nnifisha, azzjoni taħt l-artikolu 37 tal-Kap 234 sservi biex, bi smiġħ sommarju, tqiegħed fiż-żgur il-qagħda ta' kreditur dwar bastiment sakemm iressaq il-pretensjonijiet tiegħu kontra d-debitur (li jista' jkun il-bastiment innifsu jew is-sidien tiegħu) fi proċeduri xierqa quddiem il-qorti jew tribunal kompetenti u jwassalhom fi tmiemhom. Dak l-ordni jista' jingħata kemm dwar il-bastiment u kif ukoll dwar sehem fih;

Illi l-imsemmija proċedura tal-artikolu 37 hija maħsuba li titwettaq fuq bażi ta' prova *prima facie*, li jimplika li għandu jsir smiġħ u li l-qorti tistħarreg dwar il-kreditu pretiż u jekk dan huwiex xieraq⁴;

Illi, f'dan il-każ, il-provi dwar il-kreditu pretiż mill-kumpannija barranija attriċi kienu magħmula b'dokumenti li, billi m'humix xi wieħed mid-dokumenti msemmijin

² Dok "AF2", f'pag. 18 tal-proċess

³ Dok "AF3", f'pag. 20 sa 46 tal-proċess

⁴ Ara P.A. GCD 30.6.2000 fil-kawża fl-ismijiet *Dr. Kevin Dingli et noe vs Dr. Anna Evelina Barbara et noe*

għall-finijiet tal-artikolu 627 tal-Kapitolu 12, jeħtieġ li tintwera l-awtenticiċita' tagħhom. F'dan il-każ, id-dokumenti mressqa huma debitament sostnuti bix-xhieda maħlufa tar-rikorrenti *nomine*;

Illi għalhekk, għal dak li jirrigwarda l-ammissibilita' tal-provi mressqa, din il-Qorti ma tista' ssib xejn xi jħassibha dwar l-awtenticiċita' tagħhom u qegħda tgħodhom bħala ammissibbli u, fuq kollox, ta' min joqgħod fuqhom ukoll dwar dak li jingħad fihom;

Illi l-attriċi *nomine* tixhed li l-bastiment li tiegħu qegħda titlob li jinħareġ l-ordni taħt l-artikolu 37 huwa wieħed li jtajjar il-bandiera Maltija, u dan il-fatt mhux kontradett imkien. Għall-kuntrarju, d-dokument li fih il-ftehim milħuq bejn il-partijiet isemmi b'mod ċar dan il-fatt ukoll. L-attriċi *nomine* żżid tgħid li l-bastiment milqut bit-talbiet tagħha f'din il-kawża huwa l-ġid waħdieni magħruf tal-kumpannija mħarrka u li ż-żamma tat-trasferiment tiegħu jew ta' xi sehem minnu hija l-garanzija li l-kreditu li qegħda tippretendi l-ħlas tiegħu mingħand il-kumpannija mħarrka fil-fatt ikun jista' jingabar. Minbarra dan, mill-korrispondenza nnifisha mibgħuta mill-kumpannija mħarrka lill-kumpannija attriċi f'April tal-2006, jidher li l-fatt li hija ma setgħetx tidhol fl-ispejjeż biex issewwi l-ħsarat fil-makna tal-bastiment jixhed li l-qagħda finanzjarja tagħha mhix mill-aħjar;

Illi l-attriċi *nomine* tfisser ukoll li l-kumpannija barranija attriċi diġa' bdiet proċeduri ta' arbitraġġ f'Londra kontra l-kumpannija mħarrka għall-ħlasijiet pretiżi minnha minħabba l-kuntratt. Jidher li dawn il-proċeduri għadhom għadejjin;

Illi, b'żieda ma' dan, il-Qorti hija marbuta li, f'każ li tilqa' t-talba tal-kreditur għall-ħruġ tal-ordni, dan għandu jsir għal żmien limitat li ma jaqbiżx sena⁵;

Illi l-kumpannija barranija attriċi tgħid li għandha kreditu kontra s-sidien tal-bastiment u ssemmi l-ammont. Għall-

⁵ Ara art. 37(1) tal-Kap 234.

vot tal-liġi⁶ dan huwa biżżejjed daqskemm huwa essenzjali għas-siwi tal-proċedura, u mhux meħtieġ, f'din l-għamla ta' proċedura, li ssir il-prova ta' dak il-kreditu, daqsliekku biex tingħata sentenza li tikkanonizza l-istess kreditu: huwa biżżejjed li titressaq prova *prima facie* li l-kreditu jeżisti, u x'inhu l-ammont (f'valuta Maltija jew barranija) ta' tali kreditu. Kif ingħad, f'din il-kawża l-attriċi *nomine* seħħilha tagħmel dan b'mod spjegat u dettaljat;

Illi wara li ngħad dan kollu, l-Qorti tħoss li għandha tirrimarka dwar it-tieni talba tal-attriċi *nomine*, u jiġifieri dwar dik it-talba li biha trid li l-ishma tal-kumpannija mħarrka jinżammu milli jiġu trasferiti. Jekk wieħed jara l-parametri stretti tal-azzjoni preżenti, u n-natura kawtelativa tagħha, wieħed isib li dik it-talba ma taqax taħt is-setgħat li l-Qorti tista' teżercita taħt l-artikolu 37 ta' din il-liġi speċjali. Din il-Qorti hija tal-fehma li l-kliem "sehem fih" b'riferenza għal bastiment fis-subartikolu 37(1) ma tinkludix sehem f'kumpannija li hija s-sid ta' bastiment. Fil-liġi proċedurali ġenerali, hemm rimedju speċifiku li tista' tirrikorri għalih il-kumpannija attriċi jekk jidhrilha li jkun il-każ u jekk jikkonkorru l-elementi msemmija mill-istess liġi. Jekk inhu minnu, kif tallega l-attriċi *nomine*, li l-assi l-waħdieni tal-kumpannija mħarrka huwa l-bastiment mertu tal-każ, l-effetti tal-ordni li tista' tagħti din il-Qorti fuq it-trasferimenti dwar l-istess bastiment huma, minnhom infushom, sħaħ biżżejjed biex iħarsu l-pretensjonijiet tal-istess attriċi *nomine*. Kieku dan ma kienx minnu, kien ikun hemm ksur ta' dak li jipprovdi l-artikolu 37(3) tal-Kap 234;

Għal dawn ir-raġunijiet, il-Qorti qegħda tiddeċiedi billi, fil-kontumaċja tal-kumpannija mħarrka:

Filwaqt li **tastjeni milli tqis it-tieni talba attriċi**, billi toħroġ lil hinn mis-setgħat ta' din il-Qorti taħt din l-għamla ta' azzjoni, **tilqa' l-ewwel, it-tielet u r-raba' talbiet attriċi**, u tordna li, għal żmien disa' (9) xhur kalendarji millum, m'għandu jsir l-ebda trasferiment, bejgħ jew negozju, inkluż l-għoti ta' self jew ħolqien ta' xi piż jew ipoteka, fuq

⁶ Art 37(2) tal-Kap 234

Kopja Informali ta' Sentenza

il-bastiment merkantili *m.v. Silver Moon* jew dwar xi sehem minnu;

Tordna li l-attriċi *nomine* tinnotifika lir-Registratur-Ġenerali tal-Bastimenti u l-Baħrin b'kopja awtentikata ta' dan l-ordni;u

Tikkundanna lill-kumpannija mħarrka tħallas l-ispejjeż kollha tal-kawża.

Moqrija

< **Sentenza Finali** >

-----TMIEM-----